

Đông-pháp lập trường quan hệ... Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí...

Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí...

Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí...

Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí...

Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí...

Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí...

Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí...

Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí...

Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí...

Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí...

Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí...

Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí...

Phạm danh... An-hem số Hòa-xe... An-hem số Hòa-xe...

An-hem số Hòa-xe... An-hem số Hòa-xe... An-hem số Hòa-xe...

An-hem số Hòa-xe... An-hem số Hòa-xe... An-hem số Hòa-xe...

An-hem số Hòa-xe... An-hem số Hòa-xe... An-hem số Hòa-xe...

An-hem số Hòa-xe... An-hem số Hòa-xe... An-hem số Hòa-xe...

An-hem số Hòa-xe... An-hem số Hòa-xe... An-hem số Hòa-xe...

An-hem số Hòa-xe... An-hem số Hòa-xe... An-hem số Hòa-xe...

An-hem số Hòa-xe... An-hem số Hòa-xe... An-hem số Hòa-xe...

An-hem số Hòa-xe... An-hem số Hòa-xe... An-hem số Hòa-xe...

An-hem số Hòa-xe... An-hem số Hòa-xe... An-hem số Hòa-xe...

An-hem số Hòa-xe... An-hem số Hòa-xe... An-hem số Hòa-xe...

An-hem số Hòa-xe... An-hem số Hòa-xe... An-hem số Hòa-xe...

TRƯỜNG PHU-HUYNH

Boulevards Laeaze et Armand Rousseau (Ngã-sứ) Chợ-tớn



Trụ trường: le 1er Août 1930, bây giờ rưỡi sớm mai nhắm ngày mùng 7 tháng sáu nhuần.



Da mặt còn tươi lúc 40 tuổi

Người đẹp, dùng mỹ phẩm... Da mặt còn tươi lúc 40 tuổi...

Đồ chế tạo TOKALON... Đồ chế tạo TOKALON...

TRUONG VO-VAN

CANT O

Tôi có một năm thơ... Tôi có một năm thơ...

Câu kỳ thi... Câu kỳ thi...

Mọi năm... Mọi năm...

Đề thi... Đề thi...

Bài trường... Bài trường...

Từ trường... Từ trường...

Cố trường... Cố trường...

Nguyễn Văn Thượng... Nguyễn Văn Thượng...

BAUME BENGUE

GOUTTE-RHUMATISMES NEURALGIAS

Dr. Beauzeau... Dr. Beauzeau...

Việt-Nam Công-Ty bảo hiểm xe hơi... Việt-Nam Công-Ty bảo hiểm xe hơi...

Hội đồng... Hội đồng...

Hội đồng... Hội đồng...

Hội đồng... Hội đồng...

HOC

Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí...

Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí...

Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí...

Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí...

Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí...

Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí...

Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí...

Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí...

Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí... Đương Đắc Trí...

Việt-Nam Công-Ty bảo hiểm xe hơi... Việt-Nam Công-Ty bảo hiểm xe hơi...

Hội đồng... Hội đồng...

Hội đồng... Hội đồng...

Hội đồng... Hội đồng...

Việt-Nam Công-Ty bảo hiểm xe hơi... Việt-Nam Công-Ty bảo hiểm xe hơi...

Hội đồng... Hội đồng...

Hội đồng... Hội đồng...

Hội đồng... Hội đồng...

Hội đồng... Hội đồng...

Từ năm 1925 hàng **PHÁP-QUỐC ĐẠI-DU'OC-PHONG** ở đường d'Ormay số 84-90 chưa được dịp để làm quen cùng qui độc-giá của báo « **Lục-Tinh Tân-Văn** ».

Nay chủ nhân là ông **BARBEROUSSE**, nhứt hạng bào-chê tê-sư, cựu y-sanh tại Dương-dương tại Paris, có lời kinh-chào qui độc-giá của **Lục-Tinh Tân-Văn** và kính cáo cùng qui-vị đặng hay: nếu qui-vị có cần dùng gì xin dời gót lại nhà thuốc của ông hay viết thư cho ông thì ông xin sẵn lòng thừa tiếp vui vẻ và trả lời rành rẽ cho qui-vị được vừa lòng luôn luôn.

Xin qui-vị để ý cho.

SAIGON, le 1^{er} Juillet 1930.

CUỘC ĐAU-XÃO THUỐC-BỊA TẠI PARIS

NĂM 1931

Mối về bản Trj-sự chủ-tương các trò vai

Năm trước đây chúng tôi Paris (1931) có lời này, theo dõi để có mấy lời giải trong mấy số báo trước, lưỡng đồng-bào có tâm công đã hiểu được cái thế-cực định sắp bày về lễ này. Đây có về các trò vai thì chắc những người ở ngoài chưa ai được rõ cho lắm. Vậy hôm nay chúng tôi xin thêm một bài nói qua về cuộc này.

Có như 4-định của Chính-phủ thì việc chủ-tương của những trò, đã đặt riêng một bản Trj-sự Annam toàn là những bậc có tài biết-tả về công-cực.

Bản Trj-sự công-định là 10 người: Ông Nguyễn-chông-Hồ, Thiệu-Khoan, 43 Boulevard Albert Ier Saigon, thì kiêm chức Nghi-tướng. Còn 9 vị Nghi-viên thì qui-ông Nguyễn-lân-Dược, Hộ-đồng Quán-hạt (Nedex), Lê-văn-Tuấn, Phó chủ-quản Tam-bình (Vinhlong), Huỳnh-quân-Khien, Phó-hàm, nghiệp-chủ Đông-sơn (Gocong), Trần-vân-Khê, Hộ-đồng Quán-hạt Saigon; Ng-khắc-Nương, Hộ-đồng thành-phố Saigon và Lê-thái-Bình, Hộ-đồng thành-phố Cholon; Trưng-dụ-Trần, chánh chủ-bà báo « Trung-Lập » Saigon; Diệp-văn-Kỳ, Tổng-tỷ báo « Thời-Chung » Saigon; Jacques Le-V Đức, Quản-ly hàng Assurance Oversea ở Saigon.

Về những trò-cực mà trong bản Trj-sự đã định tên sang Paris đặng đấu xảo năm nay đây, thì có những lễ: hát-bò, hát cải-lương, môn lán múa rồng, thầy chùa tuồng, lễ lễ thùa trong cuộc của an, chùng thi-lý, v. v.

người-thiết và phong-cực theo đấu tuồng ở xứ ta. Ông muốn cho liên các đi và về, muốn cho dễ phân-biệt, trong bản Trj-sự định các đóm người sang dự cuộc như vậy: Về hát-bò, hát cải-lương thì số là người. Trong số 15 đây thì 10 người đóm-ông và 5 người đóm-bà. Mà 15 đóm-ông và đóm-bà ấy phải có thông cả hai đầu hát-bò và cải-lương. Lâu rắng trong số 10 người đóm-ông trong đó còn phải biết đọc văn-từ theo lễ của an, biết tuồng kinh theo đạo phật, biết múa lân múa rồng, biết chùng bày giun thầy-lý. Ngoài tổng lễ thì trong các trò, phải cho rành các đi hay mà điều khiển công việc biết hợp mình công công lớn, bồng đóm chùng đi theo thầy lý; đóm rồng và đóm

lân thì bản Trj-sự sẽ mua đóm để lấy. Lại trong các số 10 người đóm-ông đó phải được có một người thông-tả để chọn ra làm đầu để dẫn các. Còn về âm-nhạc thì cũng chọn 10 người đóm-ông. Trong 10 người chùng về âm-nhạc đây cũng thông đủ mấy điệu nhạc về lối hát cải-lương, lối hát-bò, lối thầy chùa tuồng kinh đọc, lối múa lân múa rồng và lối chùng thi-lý. Lại cũng phải hiểu biết cách đi-hay chơi-tri các trò để lên kèn, và phải biết phóng lao, đánh bóng bàn giáng và chùng bóng thể tự trong khi đi lễ. Lại cũng phải biết làm học trò lễ đặng lễ thần.

Những người dự vào cuộc này được chọn đóm sang qua đấu xảo thì sẽ có lãnh một phần lương, một nửa thì để cho vợ con ở nhà, còn phần mình thì lãnh một nửa. Lại khi đến nơi thì chỉ số có của ở và của ăn từ lễ. Nơi tạm tại thì chỉ đi đến ngày về đầu có người chòm-om rất châu-dào. Về tiền lương của mỗi người thì rõ đây bản Trj-sự sẽ định cho như v. v.

Chẳng đơm theo đó để đầu... Về đó đơm theo đó để đầu thì không có chi cho lắm. Như lần và rằng thì ở bên này chỉ làm sẵn cái đầu mà thôi, còn bao nhiêu thì đợi khi qua Pháp sẽ làm. Đây có những đồ nghề chùng ăn giúp việc theo điều thì phải đem đó. Phần ấy là phần người lãnh chức làm ban phải lo liệu sẵn hay thế nào.

Ngài các công cuộc trò vui về mỹ-thuật và phong-lực này, còn chọn đem cho những tay-thiến-tả về nghệ thuật Annam, đặng một một ngôi hàng; lần ngày thì bày công Annam, ban đóm thì bánh nước. Ấy là vừa dự cuộc đấu xảo mà cũng là vừa giúp sự ăn uống cho những người đi cùng qua bản.

Vậy thì khởi đầu, ai là người có những cái biết-tả ấy, muốn sang dự cuộc đấu xảo muốn-đầu thì lo-tả này, xin công-ông ông Nghi-tướng Nguyễn-chông-Hồ ở đường Albert Ier số 43 Saigon mà thương nghị. Hoặc muốn cho biết thêm đóm chi ngoài những đóm này là ở bài này, thì trong mấy vị nghi-viên có đóm qui danh một bản Trj-sự, rồi đến thì các nghi-viên công lớn chi về, vì các người cũng lo các trò lý ứng cuộc này.



VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF
Và-sanh TỬU của Lương-y RIF chế ra

Thật thuốc rượu này là vị đại bổ gan óc cũng là trên hết tinh thần, bổ khí là bao nhiêu tuổi thọ uống được cả. Nhưng bổ tuổi cao khí lực suy giảm số tháng ngày sống đó thêm mới, bổ sức rượu này mà, bổ đi được cho thân thành đặng, mới mạnh khoẻ lại sức lực, lại mạnh hơn xưa.

Chưa bao giờ hết nhức, đóm bổ mới mới, có huyết bạch, có chớ, có chớ, bổ sức tinh thần, bổ sức rượu này vào thì mạnh mẽ làm bộ, ăn mới đó sức, hình thần trên kia.

Giá mỗi vỏ là ba đồng bạc
Cả vỏ bán tại tiệm thuốc Tây đường Phan-độc số 190-191, Cholon.

Dép Pharmacie Franco-Chinoise 190-191, Rue des Marins, Cholon.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250 ngàn đồng
54 & 56, đường Pellerin. - SAIGON
Điện-thoại số 746

— Nhận lãnh tiền ghi công hàng-kỳ tiền là « Deposits Comptes de » những tiền và bạc Pháp hay là tiền của Lào, tiền 4 phân tiền (5%) mỗi năm.
— Nhận lãnh tiền gọi về « TIỀN-KHOAN » bằng bạc Pháp hay là tiền của Lào, tiền 4 phân tiền (5%) mỗi năm. Số này để cho người lãnh. Khi về thì phải cho hay trước và chờ đợi lấy. Số về bạc khác công nhận.
— Nhận lãnh tiền gọi về hàng kỳ tiền là « Dépôts Finances » cho tiền 4 phân tiền (5%) mỗi năm, tiền gọi mới mới. Khi hàng kỳ trả lại về trước hàng-kỳ công nhận, nhưng mà tiền là tiền 4 phân tiền (5%) mỗi năm, công nhận cho người hàng-kỳ tiền, tiền trả ngày gọi cho người lãnh tiền.
— Nhận lãnh tiền-phần (chèques) và lãnh gọi tiền gọi gọi-Pháp theo tên cho hay là bằng chữ.
— Lãnh trả học bằng cho học-nam Annam đặng học-bạc hay Tiền.
— Cho vay đặng giúp học-nam mà để học thêm bản Pháp hay là Ngoại-quốc (Và cách thức cho vay, xin qui định-báo đặng thương nghị với Việt-Nam Ngân-Hàng).
— Cho vay về người đóm học mà cần cần và có số bằng-chứng khoản tài số.
— Cho vay về người đóm về hàng-bạc, chấp công.
— Cho vay về người đóm về hàng-bạc, chấp công, xin công-ông ông Nghi-tướng Nguyễn-chông-Hồ ở đường Albert Ier số 43 Saigon mà thương nghị. Hoặc muốn cho biết thêm đóm chi ngoài những đóm này là ở bài này, thì trong mấy vị nghi-viên có đóm qui danh một bản Trj-sự, rồi đến thì các nghi-viên công lớn chi về, vì các người cũng lo các trò lý ứng cuộc này.

Xe **TALBOT**
6 máy, 11-14-17 mã-lực

Xe **DODGE CHRYSLER SIX**
Xe **UNIC**
4 và 8 máy, 11 và 14 mã-lực

Ba hiệu xe đó cái kiểu-dạng đã cực kỳ đẹp, lợi em ai để chừu
Ba hiệu xe này chớ mau như hàng

Đàng xe **UNIC** thường dùng hơn hết
tại Đông-Pháp

HAY TỚI COI CÁC KIỂU CÓ CHUNG TẠI HÀNG
Etablissements BAINIER d'Indochine
AUTO-HALL
HANOI — SAIGON — PHNOMPENH

MỘT VIỆC MỚI BÂY RẤT NGỘ
Một cái xe máy cho không

Một người nào kể từ ngày nay mua một cái xe máy hiệu « **ALCYON** » hay là hiệu **C. A. F.** lại hãng **CAFFORT**, ở đường Catinat số 125, sẽ được hàng cho lại một cái giấy sẽ được đi vào cuộc số số mới 3 tháng một kỳ và người nào có phước đặng trúng sẽ lãnh tiền 1 cái xe máy nữa.

HỘI HẠC DANH CAFFORT.
125 đường Catinat. — SAIGON.

